

Československá obchodná banka, a.s.

so sídlom: Žižkova 11, 811 02 Bratislava

IČO: 36 854 140

zapísaná v obchodnom registri Mestského súdu Bratislava III, oddiel Sa, vložka č. 4314/B

(ďalej len „Banka“)

ktorú zastupujú: Ing. Peter Černák

Ing. Marek Beliš

kontaktné miesto: Korporátna pobočka Košice

adresa: Námestie osloboditeľov 5, 040 11 Košice

a

TEPELNÉ HOSPODÁRSTVO spoločnosť s ručením obmedzeným Košice

so sídlom: Komenského 7, 040 01 Košice

IČO: 31 679 692

zapísaná v Obchodnom registri Mestského súdu Košice, oddiel: Sro, vložka č.: 3697/V

E-mailová adresa:

(ďalej len „Klient“)

ktorého zastupuje: Ing. Jaroslav Tkáč, konateľ

(Banka a Klient spoločne ďalej tiež „Zmluvné strany“)
uzavierajú tento

Dodatok č. 1**k Zmluve o účelovom úvere č. 1114/22/80403**

(ďalej len „Dodatok“).

Za účelom aktuálnej úpravy vzájomných vzťahov Zmluvných strán vzniknutých na základe a v súvislosti so Zmluvou o účelovom úvere č. 1114/22/80403 zo dňa 17.10.2022 (ďalej len „Zmluva“) sa Zmluvné strany dohodli na nasledovných zmenách ustanovení Zmluvy:

I.**1) Článok I. (Výška a účel úveru) Zmluvy sa mení a nadobúda nasledujúce znenie:**

Banka poskytne Klientovi peňažné prostriedky formou účelového úveru do výšky úverového limitu =**9.659.852,-EUR** (ďalej len „Úverový limit“). Úver môže byť čerpaný v súlade s účelom dohodnutým v Zmluve do **30.04.2025**. Banka poskytuje úver Klientovi na financovanie a refinancovanie projektu „Prestavba MKP na Národné olympijské centrum“ (ďalej aj ako „Projekt“), a to:

- náklady na rekonštrukciu Projektu do výšky =9.383.512,63 EUR (ďalej aj ako „Časť A Úverového limitu“)
- náklady na realizačnú projektovú dokumentáciu a inžiniering do výšky =276.339,37 EUR (ďalej aj ako „Časť B Úverového limitu“).

2) V Článku II. (Podmienky čerpania úveru) Zmluvy sa menia ods. 1) a 2) a nadobúdajú nasledujúce znenie:

- 1) A) Peňažné prostriedky z časti B Úverového limitu do výšky =252.586,37 EUR môžu byť čerpané, ak Banka dostane od Klienta najneskôr 2 pracovné dni pred pracovným dňom očakávaného čerpania písomnú žiadosť na čerpanie úveru podpísanú Klientom alebo p. Ing. Štefanom Ferenczom, námestníkom riaditeľa pre ekonomiku a ak:

- a) bola Zmluva Klientom riadne podpísaná a Banka obdržala všetky zmluvne dohodnuté podklady, dokumenty a boli v dohodnutých dňoch splatnosti zaplatené všetky poplatky stanovené Zmluvou;
- b) nenastalo porušenie povinností alebo nenastala skutočnosť alebo zmena špecifikovaná v Článku Oprávnenia Banky, ods. 1) Zmluvy, pričom každým čerpaním úveru Klient zároveň potvrdzuje, že ku dňu čerpania nenastala niektorá zo skutočností alebo nedošlo k prípadu porušenia povinností či k zmene podmienok, za ktorých bola Zmluva uzatvorená, podľa Článku Oprávnenia Banky, ods. 1) Zmluvy;
- c) bol zodpovedajúcim spôsobom preukázaný vznik zabezpečenia v súlade s právnymi predpismi a Zmluvou tak, ako sa predpokladá v Článku Zabezpečenie Zmluvy;
- d) Účelovosť použitia čerpaných peňažných prostriedkov v súlade so Zmluvou a vlastníctvo Klientových peňažných prostriedkov, ako aj oprávnenie Klienta disponovať s nimi, boli jednoznačne preukázané dokladmi predloženými Klientom a odsúhlasenými Bankou. Klient predkladá Banke aspoň jeden doklad preukazujúci účelovosť použitia peňažných prostriedkov a s ním súvisiaci doklad preukazujúci za takým účelom vykonanú úhradu peňažných prostriedkov. V prípade úhrady z prostriedkov Klienta, je Klient zároveň povinný preukázať vlastníctvo Klientových peňažných prostriedkov a oprávnenie Klienta disponovať s nimi. Dokladmi preukazujúcimi účelovosť použitia peňažných prostriedkov sú najmä účtovné a daňové doklady obsahujúce náležitosti, stanovené všeobecne záväznými právnymi predpismi (napr. faktúra, pokladničné doklady, bloky z registračných pokladníc), výpisy z účtu Klienta alebo potvrdenie banky o vykonaní úhrady Klientom (pri bezhotovostnom prevode prostredníctvom banky), doklad o zaplatení v hotovosti (pričom limit hotovosti musí byť v súlade so všeobecne záväznými právnymi predpismi), zmluva alebo dohoda uzatvorená Klientom a jeho zmluvným partnerom, predmetom ktorej je dodanie tovaru alebo služieb, úhrada ktorých je účelom čerpania podľa Zmluvy. Vlastníctvo Klientových peňažných prostriedkov a oprávnenie Klienta disponovať s nimi dokladá Klient príslušnými hodnovernými dokladmi (napríklad výpismi z účtov Klienta v peňažných ústavoch, zmluvná dokumentácia, potvrdenia, úradné zápisnice a pod.). Banka je oprávnená požadovať predloženie doplňujúcich dokladov. V tom prípade až ich odsúhlasením Bankou sa podmienka predloženia dokladov bude považovať za splnenú,
- e) bola predložená Nájomná zmluva č. 2022002028 zo dňa 02.09.2022 uzatvorená medzi Klientom a Mestom Košice, so sídlom: Trieda SNP 48/A, 040 11 Košice, IČO: 00 691 135 (ďalej len „Mesto Košice“),
- f) bol predložený výpis z uznesenia mestského zastupiteľstva Mesta Košice č. 1065 zo dňa 17.06.2022 o schválení úveru podľa tejto Zmluvy Klientovi.

B) Peňažné prostriedky z Časti A Úverového limitu môžu byť čerpané, ak:

- boli splnené podmienky podľa ods. 1) písm. A) tohto Článku Zmluvy,
- bolo predložené právoplatné stavebné povolenie týkajúce sa Projektu,
- bola predložená Zmluva o dielo týkajúca sa Projektu, uzatvorená s generálnym dodávateľom, a to na základe verejného obstarávania,
- bolo predložené právoplatné kolaudačné rozhodnutie preukazujúce dokončenie Projektu: zastrešenie bazéna na vodné pólo, s výstavbou zázemia na kúpalisku ČH.

C) Peňažné prostriedky z Časti B Úverového limitu nad sumu vo výške =252.586,37 EUR max. však do výšky =276.339,37 EUR môžu byť čerpané, ak:

- boli splnené podmienky podľa ods. 1) písm. A) a B) tohto Článku Zmluvy,
- bolo predložený dokument preukazujúci protokolárne odovzdanie diela – Projektu.

2) Úver bude čerpaný formou postupných prevodov z úverového účtu Klienta vedeného Bankou v minimálnej výške =2.000,- EUR (s výnimkou posledného čerpania do výšky zostatku Úverového limitu) v prospech účtu Klienta uvedeného v Článku Úročenie a splácanie, ods. 5) Zmluvy, pričom Banka bude financovať 100% hodnoty faktúry bez DPH:

a) **v prípade financovania po predložení:**

- (i) faktúr, zálohových faktúr, účtov, kontraktov a ďalších dokumentov preukazujúcich účelovosť každého jednotlivého čiastkového čerpania úveru, pričom sa Klient zaväzuje na žiadosť Banky bezodkladne preukázať účelovosť použitia už vyčerpaných čiastok úveru alebo vlastných prostriedkov v súlade s dohodnutými podmienkami,
 - (ii) príkazu na úhradu z vyššie uvedeného účtu Klienta na účet dodávateľa uvedeného vo faktúre, vo výške celej časti faktúry,
- b) **v prípade refundácie po predložení:**
- (i) dokumentov preukazujúcich účel úveru a to faktúr, zálohových faktúr alebo zmlúv o prevode vlastníckeho práva (kúpne zmluvy, zmluvy o dielo a pod.), pričom Banka refunduje uhradené faktúry, vystavené od 01.01.2019, alebo refunduje zmluvy o prevode vlastníckeho práva, uzatvorené od 01.01.2019,
 - (ii) dokladov preukazujúcich úhradu z vlastných prostriedkov Klienta, napr. výpis z účtu,

Ak faktúra obsahuje DPH, Klient sa ju zaväzuje uhradiť z vlastných zdrojov.

3) V Článku III. (Úročenie a splácanie) Zmluvy sa mení ods. 4) a nadobúda nasledujúce znenie:

- 4) Poskytnuté peňažné prostriedky sa Klient zaväzuje vrátiť v pravidelných splátkach vo výške =122.276,- EUR so splatnosťou vždy k poslednému pracovnému dňu kalendárnych mesiacov február, máj, august a november. Prvá splátka vo výške =122.276,-EUR je splatná dňa 30.05.2025 a posledná splátka vo výške =122.324,- EUR je splatná dňa 30.11.2044.

II.

- 1) Ostatné ustanovenia Zmluvy sa nemenia a zostávajú v plnom rozsahu v platnosti.
- 2) Dodatok nadobúda platnosť dňom jeho podpisu Zmluvnými stranami a účinnosť v nasledujúci deň po jeho zverejnení v súlade so zákonom č. 211/2000 Z.z. o slobodnom prístupe k informáciám v platnom znení. V prípade neplatnosti alebo neúčinnosti jednotlivých ustanovení Dodatku nebudú dotknuté jeho ostatné ustanovenia.
- 3) Pokiaľ bol tento Dodatok vyhotovený v listinnej podobe, bol vyhotovený v troch rovnopisoch, z ktorých jeden prevezme Klient a dva Banka. Všetky rovnopisy Dodatku majú právnu silu originálu. Pokiaľ bol tento Dodatok vyhotovený v elektronickej podobe, bol podpísaný kvalifikovaným elektronickým podpisom a bol vyhotovený v 1 rovnopise, ktorý bude každej zo Zmluvných strán elektronicky doručený po podpise všetkými Zmluvnými stranami na ich e-mailové adresy pre elektronické doručovanie. Písomnosti v listinnej alebo v elektronickej podobe zasiela odosielajúca Zmluvná strana prijímajúcej Zmluvnej strane na príslušnú adresu uvedenú v Zmluve, resp. na adresu, ktorú prijímajúca Zmluvná strana písomne oznámila odosielajúcej Zmluvnej strane ako zmenu takej svojej adresy. Zmluvné strany sa dohodli, že v prípade zmien takýchto adries nie je potrebné uzatvárať dodatok k tejto Zmluve.
- 4) Zmluvné strany svojimi podpismi potvrdzujú, že po prerokovaní Dodatku sa zhodli na jeho obsahu vo všetkých bodoch a Dodatok uzavierajú na základe svojej slobodnej a vážnej vôle. Klient podpisom Dodatku vyjadruje svoj súhlas, že s ním Banka môže komunikovať aj elektronickou formou.
- 5) Každá osoba podpisujúca tento Dodatok kvalifikovaným elektronickým podpisom potvrdzuje, že dostatočne ovláda slovenský jazyk a obsahu Dodatku v plnom rozsahu porozumela, resp., že bola oboznámená s obsahom Dodatku (obsah Dodatku jej bol preložený /pretlmočený osobou ktorej dôveruje) a súhlasí s jeho obsahom.

V Košiciach, dňa 13.09.2023

Československá obchodná banka, a.s.

Ing. Peter Černák

Ing. Marek Beliš

V Košiciach, dňa 13.09.2023

**TEPELNÉ HOSPODÁRSTVO
spoločnosť s ručením obmedzeným Košice**
Ing. Jaroslav Tkáč, konateľ

.....
Banka

.....
Klient

Preukázanie totožnosti podpisujúceho:

Doklad totožnosti: OP číslo: [REDAKOVANÉ]

Platnosť dokladu totožnosti do: 12.12.2028

Preukázanie verifikoval: Ing. Marek Beliš

dňa:.....